

[Poèmes]

Catalina González

Volume 45, Number 3 (261), September 2003

La poesía tiene la palabra

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/33087ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Collectif Liberté

ISSN

0024-2020 (print)

1923-0915 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this article

González, C. (2003). [Poèmes]. *Liberté*, 45(3), 114–115.

En vez de la página

Yo,
acostumbraba a hurgar en las bibliotecas,
lastimada por el olor a moho,
alérgica al polvo,
prefiero hundirme en tus piernas cálidas,
ávida de beber esa humedad que calma la sed
sólo por un instante.

Yo,
decidida a abandonarme,
acepto tus arbustos
en vez de la página fría y estéril
que al fin y al cabo viene de ti.

Au dos de la page

Moi,
habituée à fouiller dans les bibliothèques,
écœurée par les odeurs de moisissures,
allergique à la poussière,
je préfère me couler dans la chaleur de tes jambes,
avide de boire cette humidité qui assouvit ma soif
seulement un instant.

Moi,
décidée à m'abandonner,
j'accepte tes arbustes
au dos de la page froide et stérile
qui enfin et à la fin vient de toi.